



Châtenois

INFOS

Décembre 2006

Bulletin d'information N° 22



SOMMAIRE

Conseil Municipal des Enfants	p. 2
Edito	p. 3
Vie municipale	p. 4
Histoire	p. 9

Vie associative	p. 13
Insolite	p. 24
Formalités administratives	p. 25
Maisons fleuries	p. 26
Carnet	p. 27
Calendrier des manifestations	p. 28

Renouvellement au Conseil Municipal des Enfants

Le 10 octobre dernier, les 51 élèves du CM1 ont élu 8 nouveaux conseillers municipaux enfants. Les jeunes élus qui ont rejoint l'équipe sont les suivants :

- GINGELWEIN Lucas
- CLAUDEL Adrien
- DORGLER Julie
- GAGNON Marion
- KREBS Maxime
- GRALL Victoria
- LEGATO Antoine
- MORILLON Florian

Ils ont débuté leur mandat lors de la réunion du 18 octobre et siégeront pour une durée de trois ans. Lors de cette première séance, les « anciens » ont rappelé la grande fête du 10^{ème} anniversaire du CM Enfants au mois d'avril, leur spectacle des « Fables de La Fontaine » ainsi que la mise en place de nouveaux panneaux de sécurité invitant au respect des limitations de vitesse dont la conception leur revient. Quant aux « nouveaux », ils ont exposé leurs principales préoccupations : la sécurité sur le trajet qui les mène à l'école et les incivilités relatives à la propreté de la cour d'école et de l'aire de jeux près de l'Espace les Tisserands.



Les projets pour l'année 2006-2007 ne manquent pas. Dans un premier temps, participation aux cérémonies du 11 novembre, à la collecte pour la banque alimentaire prévue le 25 novembre et aux festivités du 3 décembre à l'occasion de la St Nicolas. Plus tard, un spectacle de théâtre d'ombres chinoises sera monté et les problèmes

soulevés lors du tour de table seront examinés.

Dès à présent, une sortie au « Vaisseau » à Strasbourg est programmée pour le mois de mars.

Un bel engagement citoyen en perspective.

Plateau multisports

Depuis fin novembre, un plateau multisports a été mis en place au Vieux Chemin de Sélestat, près du collège. C'est la Communauté de Communes de Sélestat qui a financé cette réalisation dont le coût s'élève à 60 000 euros.



Composé d'une aire de jeux en gazon synthétique, d'une structure métallique, de deux buts de handball surmontés de panneaux de basket, et de poteaux de volley avec filet (possibilité de pratiquer du tennis), ce plateau a été mis en place pour les jeunes de Châtenois.

Afin de le faire découvrir au plus grand nombre, le service Jeunesse de la Communauté de Communes proposera prochainement trois mini-tournois de handball, basket-ball et football.

Dans les mois qui viennent, un roller parc sera également implanté juste à côté. Les jeunes seront alors concertés pour la mise en place de différents agrès.

Edito

Lorsque vous recevrez ce bulletin municipal nous serons à la veille de l'année 2007, la dernière année avant les prochaines élections municipales qui devraient en principe avoir lieu en mars 2008.

Cela veut dire aussi qu'il s'agira du dernier budget de plein exercice, sous ma responsabilité, que j'aurais à élaborer et à proposer au conseil municipal.



Ainsi se terminera (déjà) cette mandature commencée en 2001, la 1^{re} du 3^{ème} millénaire.

Beaucoup de projets, tous de qualité, auront trouvé leur aboutissement grâce aux efforts de l'ensemble des membres du Conseil municipal.

Beaucoup d'autres sont encore dans les cartons et méritent d'être réalisés.

J'aurai l'occasion de revenir plus en détails et plus longuement sur ce qui a été fait et ce qui reste à faire dans les mois à venir et faire avec vous le bilan de mon action, au service de la commune et du vôtre.

Dans l'immédiat, c'est-à-dire dès l'année prochaine, d'autres investissements sont prévus et verront leur concrétisation.

Ils concerneront essentiellement la voirie avec le réaménagement d'un certain nombre de rues. A cet effet, je tiens à vous informer que la 3^{ème} tranche de la traversée entre la rue du Rhin et le giratoire de la gare ainsi que la rue Clemenceau ne sera plus programmée avant les prochaines élections municipales. Nous continuerons également les travaux de rénovation dans les écoles et de réhabilitation du bâtiment des enseignants ainsi que ceux du chantier des remparts.

Cela sera une année encore bien remplie mais qu'il me soit permis d'ici là, de remercier les conseillers municipaux pour leur engagement au service de nos concitoyens et les adjoints pour leur travail et leur disponibilité tout au long de l'année.

Je tiens aussi à réitérer mes remerciements et ma confiance aux personnels des différents services ainsi qu'aux divers et nombreux acteurs de la vie associative, culturelle et culturelle de notre commune.

A toutes et à tous, je vous souhaite de passer d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présente mes sincères et chaleureux vœux de bonheur et de santé pour l'année 2007.

J.-J. Goldstein

Inauguration de l'atelier communal et de la traversée

Le samedi 17 juin, avait lieu l'inauguration officielle de deux réalisations capitales pour Châtenois : le nouvel atelier communal (rue du Sulzfeld) et l'aménagement de la traversée (rue du Maréchal Foch).

Le Sous-Préfet Jacques WITKOWSKI, le Député Antoine HERTH, le Conseiller Général Marcel BAUER, ainsi que de nombreuses personnalités étaient présents et ont pu découvrir le nouveau bâtiment qui abrite tous les services techniques sur plus de 700 m².

Très fonctionnel et accessible, cet outil permet aux employés communaux de travailler dans de meilleures conditions. Le coût de cette réalisation s'élève à environ 550 000 €. En plus des subventions, son financement a pu se faire grâce à la vente de l'ancien hôpital (bâtiment où se trouvait l'ancien atelier communal).

Retour en bus de l'ensemble des invités au centre du village pour l'inauguration de « la traversée ». C'est sous un chapiteau installé place de la Fontaine, que le Maire Jean-Jacques GOLDSTEIN a salué les invités fort nombreux, tout en remerciant les partenaires pour leur aide financière ainsi que les entreprises Vogel et Feldner pour l'exécution de leurs travaux.



La population a ensuite pu fêter la fin des travaux des deux tranches dans une ambiance conviviale grâce aux animations proposées par l'Association des Commerçants et Artisans de Châtenois. Jonglage, clown, pêche foraine dans la fontaine, course de petits bateaux ont amusé petits et grands. Les lavandières de Scherwiller et de Châtenois ont même profité de la réapparition du Fleckenbach, an-



cien ruisseau disparu en 1960, pour laver leur linge sale.

Après l'aménagement des deux tranches de travaux et 1,5 million d'euros investis, les Castinétains peuvent aujourd'hui profiter d'un lieu de vie agréable avec des trottoirs sécurisés, apprécié par les commerçants et par les touristes pour effectuer leurs courses ou flâner à travers le village.



Les écoles continuent leur rajeunissement



Dans la continuité des efforts massifs entrepris en faveur des écoles depuis plusieurs années, l'été 2006 a vu une campagne importante de travaux.

ECOLE ELEMENTAIRE KRAFFT

La restructuration de l'aile sud a été menée à terme. Tout l'étage a été remanié. Ceci a permis d'agrandir sensiblement une classe, de restructurer totalement la salle informatique et de rénover entièrement une autre classe.

En outre, la cage d'escalier a été elle aussi rénovée et remise aux normes par l'installation de mains courantes supplémentaires, d'un système de désenfumage, et la pose de portes coupe-feu.

Dans les combles a été créé un local de stockage et de rangement, lui aussi conforme en matière de sécurité incendie.

Les écoliers de Châtenois disposent maintenant de la plus belle salle informatique de tout le secteur, avec à leur disposition 15 nouveaux PC, reliés en réseau et connectés à Internet. La salle a été aménagée pour pouvoir accueillir l'autre demi-classe

pendant que 15 enfants travaillent sur les ordinateurs.

Le coût des travaux réalisés en 2006 s'est élevé à 120 000 €.

ECOLE MATERNELLE DES BAINS

Un projet attendu par des générations d'élèves vient enfin d'être réalisé : la construction d'un préau. En effet, pour l'instant cette école ne disposait d'aucun abri les jours de pluie. Cet équipement a été conçu en étant attentif à son insertion dans l'environnement privilégié de cette école, au pied de la montagne, d'où l'utilisation

d'une structure en bois. La réflexion a aussi porté sur la gestion du bruit généré par 90 enfants qui se retrouvent sous ce préau. L'emploi de matériel à haute performance acoustique a permis de répondre de façon satisfaisante à cette préoccupation.

Enfin, le souci de la commission des affaires scolaires a aussi été de garder un éclairage maximum pour les salles situées derrière le préau. Ceci a dicté l'emploi de panneaux translucides le long des bâtiments. Devant une fenêtre, une zone a été laissée non recouverte pour garantir cette luminosité maximale.

Dans l'opération de rénovation de la maternelle des Bains, le mobilier d'une salle de classe a été totalement remis à neuf. Ce mobilier a été fourni par l'entreprise BRENNER pour une somme de 8 000 €. Cette classe avait d'ailleurs été repeinte lors des congés de février.

La même opération est programmée pour 2007 pour une seconde classe. Ainsi pas loin de 60 000 € ont été investis dans cette école cette année. La restructuration de la salle d'eau qui a gardé son état initial de 1963 est elle aussi programmée pour l'été 2007.

Ces efforts très importants témoignent de la confiance placée par la commune de Châtenois dans sa jeunesse, jeunesse qui est notre avenir.



Les principales décisions du Conseil depuis juin

Conseil municipal du 1^{er} juin 2006

• **Voirie : aménagement de trottoirs route de Sainte-Marie-aux-Mines**

Après consultation des entreprises, cet aménagement est confié à l'entreprise la moins disante, VOGEL de Scherwiller, pour un montant de 19993€ TTC de travaux.

Adopté à l'unanimité

• **Annexe de Scherwiller : rénovation du vieux chemin de Châtenois**

Le vieux chemin de Châtenois va faire l'objet d'une rénovation par la mise en place d'un tapis mince. Le chemin étant situé sur le ban des deux communes de Scherwiller et Châtenois, les dépenses seront proratisées : la commune participera donc à hauteur de 4985€ sur un total de 19757€.

Adopté à l'unanimité

• **Ecole maternelle des Bains : construction d'un préau**



Suite aux appels d'offres, la construction du préau, réalisée durant l'été 2006, s'élève à un montant total de 38125€ TTC.

Pour 2007, la réfection complète de la salle de propreté est prévue, pour un total de travaux s'élevant à 45640€ TTC.

Adopté à l'unanimité

• **Ecole maternelle des Bains : renouvellement de mobilier**



Le renouvellement du mobilier pour une classe a été confié, après consultation, à l'entreprise BRENNER de Châtenois, pour un montant de 8000€ TTC.

Adopté à l'unanimité

• **Ecole élémentaire Krafft : renouvellement du parc informatique**

Après mise en concurrence, c'est l'entreprise ARTECAL de Sélestat qui est choisie pour la fourniture de 15 postes informatiques, pour un montant total de 11800€ TTC.

Adopté à l'unanimité



Conseil municipal du 19 juillet 2006

• **Travaux : aménagement d'un cheminement piéton**



Des devis ont été demandés en vue de l'aménagement d'un cheminement piéton menant de la rue de Bourgogne jusqu'à la bibliothèque, à l'arrière de l'Espace les Tisserands. Cette réalisation viendra en remplacement du chemin provisoire actuel. Le coût de l'opération

(cheminement, éclairage, divers travaux sur les terrains communaux voisins...) s'élève à 34251€ TTC. Les travaux sont prévus pour début 2007.

Adopté à l'unanimité

Conseil municipal du 1^{er} septembre 2006

• **Plateau multisports : site d'implantation**

Le plateau multisports, financé et installé par la Communauté de Communes de Sélestat dans le cadre de sa politique de réalisation d'équipements sportifs, sera implanté à l'entrée de la zone destinée au futur complexe spor-

tif. Pour l'heure, la commune est déjà propriétaire de 2 des 3 hectares de cette zone.

Adopté à l'unanimité

• **Communication : refonte du site Internet de la commune**

La refonte du site Internet, afin de le rendre plus convivial et interactif, a été décidée. Sa nouvelle version devra également permettre une mise à jour aisée, effectuée directement par des agents administratifs à la mairie. Après avoir auditionné 3 prestataires, c'est la proposition de Anne VON-THRON qui est retenue pour un montant de 4103€ TTC, formation des agents comprise. Le site, nouvelle version, devrait être opérationnel en janvier 2007. (Voir article par ailleurs)

Adopté à l'unanimité

Conseil municipal du 19 octobre 2006

● **Complexe sportif : poursuite de l'achat des terrains**

Le Conseil municipal décide l'acquisition de deux parcelles de 2,60 et 6,89 ares.

Adopté à l'unanimité



- **Site Internet** : présentation par le prestataire de service, aux membres du Conseil, de la nouvelle maquette du site qui a été validée par la commission.

● **Création de l'association**

« **Les Remparts de Châtenois** »

Cette association a pour vocation de prendre en charge l'organisation de la Fête des Remparts. La commune y sera partie prenante avec plusieurs membres de droit : le maire, son représentant (Christian GERBER) et 2 membres du Conseil : Luc ADONETH et Bernard DORGLER.

Adopté par 15 voix, 3 abstentions

● **Structures petite enfance et périscolaire : point de situation sur le projet**

Le projet initial a été accueilli favorablement par l'ensemble des maires du Piémont. Il s'est même développé afin de traiter, sur ce secteur, aussi bien la problématique d'un multi-accueil centralisé pour la petite enfance (à Châtenois) que pour la création de plusieurs structures périscolaires (dans les communes qui en sont encore dépourvues). Plusieurs réunions ont déjà eu lieu avec le CAUE, en charge de l'étude. Des estimations chiffrées ont pu être faites. Des réunions impor-

tautes se sont tenues courant novembre avec la Caisse d'Allocations Familiales, puis le Conseil Général, afin de traiter le volet des subventions, d'investissement et de fonctionnement, indispensables dans ce genre d'opération. A suivre...



Refonte du site Internet pour début janvier 2007

Après 5 années d'existence, le site Internet de la commune est en cours de refonte afin d'offrir plus de convivialité et d'interactivité aux lecteurs. Les moyens techniques ayant sensiblement évolué ces dernières années, l'aspect du site sera entièrement revu, en privilégiant l'image et la mise en page. Vous retrouverez bien sûr les rubriques classiques se rapportant à la vie d'une commune, dont certaines vont cependant être plus développées. Le volet associatif, pour ne citer que lui, recevra un vrai coup de jeune par une présentation personnalisée, en textes et en images, des activités de chaque association...

Grande nouveauté, le coup de projecteur qui sera mis sur l'actualité concernant la vie du village, au travers de la rubrique « Châtenois Actualités... ». Cette rubrique, située en première page, sera vouée - nous l'espérons fortement - à devenir le cœur de ce site, vecteur de communication destiné aussi bien à la commune qu'au monde associatif ou économique, au gré des informations à diffuser. Une démarche similaire sera apportée au calendrier des manifestations, également situé en première page.

A chaque nouvelle connexion, une rubrique du site sera mise en valeur,

afin que - très vite - l'ensemble du site n'ait plus de secret pour vous !

La gestion de nombreux historiques vous permettra de revenir sur des faits plus anciens.

Côté coulisses, l'accent a été mis sur la facilité de maintenance et de mise à jour du site, qui pourra se faire directement à partir de la mairie. C'est le gage de la réactivité que nous souhaitons vous apporter.

La nouvelle version de ce site Internet sera dévoilée lors de la cérémonie des vœux, début janvier 2007. Dès ce moment, n'hésitez plus et tapez www.mairie-chatenois.fr pour tout savoir sur Châtenois !

Les dix ans de la maison de retraite du Badbronn



Le 1^{er} octobre 1996, la maison de retraite du Badbronn ouvrait ses portes. A l'occasion de son dixième anniversaire, député, élus, partenaires et financeurs se sont retrouvés, autour des résidents et de l'association des Amis du Badbronn, pour fêter cet événement.

Le maire Jean-Jacques GOLDSTEIN, président du CCAS et de la maison de retraite, a parcouru l'histoire de l'établissement, depuis les réflexions préparatoires menées dès mai 1989 par le maire Pierre RISCH, jusqu'à la signature de la convention tripartite en 2003, reconnaissant la maison de retraite en tant qu'établissement pour personnes âgées dépendantes.

Il a également rendu hommage à l'association des Amis du Badbronn, présidée par M. Etienne UTARD, ainsi qu'à tous les bénévoles qui animent

avec le personnel la vie de la maison de retraite, en proposant aux résidents diverses activités et animations au sein de l'établissement, pour permettre à tous les résidents de profiter de ces moments de détente.

Cette journée a été animée par deux musiciens qui répondent toujours présents lors de nos fêtes organisées à la maison de retraite. Les résidents ont gardé un bon souvenir de cette journée festive qui leur a permis de se retrouver avec leur famille et leurs amis.



Réception des nouveaux habitants

Comme il est de tradition, la commune de Châtenois a invité le samedi 30 septembre à 17h, à l'Espace les Tisserands, les nouveaux habitants arrivés les deux dernières années pour une rencontre amicale de bienvenue.

En octobre 2004, la précédente rencontre basée sur une soirée «vin nouveau» n'avait pas rencontré le succès espéré, c'est tout naturellement que les membres de la commission Culture ont imaginé une nouvelle formule favorisant la convivialité et la rencontre entre les nouveaux habitants, les élus et les responsables associatifs. Pour cette édition 2006, plus d'une

centaine de foyers ont été conviés en cette fin d'après-midi pour découvrir les richesses de leur nouveau lieu d'habitation. Ils avaient également été invités à venir accompagnés de leurs enfants, pris en charge par les animatrices du Tournesol où ils ont été occupés au travers de diverses animations. Le maire Jean-Jacques GOLDSTEIN a souhaité une cordiale bienvenue à tous. Puis, il a tracé un panorama complet de la commune, de ses attraits touristiques, économiques et commerciaux, de ses richesses patrimoniales et associatives qui animent le village. Tour à tour, chaque responsable associatif a pré-

senté les activités et les manifestations de son association. Ensuite, un verre de l'amitié a réuni l'ensemble des participants qui n'ont pas manqué de découvrir davantage leur nouvelle commune par des échanges fort intéressants. Un livret d'accueil contenant l'ensemble des renseignements utiles leur a été remis.

Ce livret est également disponible à l'accueil de la mairie pour toute personne intéressée.

Historique de la maison WOLBERT

Pendant des décennies une maison cachée dans un parc, derrière un haut mur longeant la rue de la République, a donné une touche de mystère mélancolique à cette partie du village. Le mur n'est plus, la maison a été remplacée par des immeubles...



Immeubles Wolbert - Octobre 2006

Antoine WOLBERT - Marie Iohanna (Jeanne) WEINEMER. Mais qui étaient-ils ?



La famille WOLBERT et le notariat

François Antoine WOLBERT père né en 1693 à Haguenau, est issu d'une lignée notable. Son grand-père était prévôt de Gumbsheim. Il épouse le 15.7.1720 à Haguenau Marie Jeanne

celles de notaire. Le jeune couple achète, dès le 23.3.1724, à Georges GOETTELMANN la maison se trouvant à cet emplacement pour 1300 florins (et 2 louis d'or de pourboire à la femme du vendeur). Cette propriété appartenait au Moyen-Âge à Saint-Pierre le Jeune de Strasbourg à qui 8 schillings d'impôts fonciers sont dus. Des travaux sont entrepris, mais très vite, cette amélioration de la maison existante ne suffit pas et le couple construit en 1729 la grande maison de maître qui vient de disparaître. François Antoine WOLBERT avait effectivement besoin d'une grande maison, puisqu'il aura 11 enfants qui pour la plupart occuperont des fonctions administratives, ou pour les filles épouseront des greffiers. Deux de ses fils deviendront prêtres et émigreront sous la Révolution. Au moment de la Révolution à Châtenois, tous les postes importants du village sont tenus par des membres de la famille WOLBERT.

Malgré sa nombreuse famille, WOLBERT s'enrichit très vite puisqu'en 1741 il achète la moitié de la Waldmühle (moulin disparu sur l'Aubach), en 1750 une propriété à Hurst (actuelle propriété Paul HERRBACH), en 1759 le moulin près du Zollhaus, une ferme à Boesenbiesen.

François Antoine WOLBERT décède le 23.3.1762 et est enterré dans l'église de Châtenois devant l'autel de la Vierge. Sa pierre tombale a disparu. Sa veuve Marie-Jeanne WEIMER meurt le 10.9.1766 après avoir rédigé un testament le 15.3.1764 où elle demande que soient placées 6 grandes bougies blanches sur l'autel et autant sur le cercueil, et que soit chanté un Libera sur sa tombe.

Un des fils de François Antoine, Jean Joseph WOLBERT prévôt et clerc de notaire, construira en 1771 à côté de la maison de son père une importante maison (Antiquités Legrand) à l'angle de l'impasse WOLBERT et de la rue Foch.

Un autre fils aussi nommé François Antoine, né en 1731, épouse en 1765 Marie Cunégonde EGGS, elle aussi fille d'un notaire d'Obernai. C'est François Antoine WOLBERT qui succède à son père comme greffier du



Retour vers le passé

Une maison de maître importante, presque un manoir, se dressait là. Lors de sa construction en 1729, elle avait fière allure avec ses 2 étages, ses 2 étages de greniers à la Mansart et son superbe encadrement de porte ouvragé portant sur son linteau 17 FAW MIW 29.

Il s'agissait bien entendu des initiales de ses constructeurs, à savoir François

WEIMER fille du greffier du bailliage de Brumath. Treize jours plus tard, François Antoine prend ses fonctions de greffier à Châtenois (Gerichtschreiber). En effet, il signale dans le registre des contrats de Châtenois, par un paragraphe du 28.7.1720, qu'il a été choisi par le Grand Chapitre de Strasbourg pour succéder au greffier OHMANN Jean-Baptiste († 6.5.1720). Ces fonctions comprennent aussi

bailliage et notaire. Il habite la maison et exercera de 1762 à 1806 sa fonction de notaire soit 44 ans, son père ne l'ayant exercé que durant 42 ans. Il habitera la maison paternelle jusqu'à son décès le 8.4.1806 à 16 heures. Au moment de la Révolution le 27.6.1793, avec sa femme, ils sont enfermés à St Jean à Sélestat. Puis, le couple se réfugie à Obernai, ville natale de Marie Cunégonde EGGS. La famille est considérée comme contre-révolutionnaire.



François Antoine Wolbert (1731-1806)

Marie Cunégonde EGGS meurt le 21.10.1820 à Châtenois. Ses biens sont vendus aux enchères dans la rue, devant la maison, le 18.1.1822. On voit là que la position sociale de la famille WOLBERT s'est singulièrement détériorée. Mais la chute n'est pas finie !



Marie Cunégonde Eggs (1744-1820)

Le 30.9.1807 un des fils de François Antoine prend la succession de son père et de son grand-père, comme notaire de Châtenois : Louis Timothée WOLBERT né en 1782. Sa situation se détériore car le 3.5.1820, "vu que des malheurs successifs lui ont ôté tout le crédit pour le moment", il cède au sieur

Georges FISCHER, boulanger, adjoint de Châtenois la maison paternelle. Le 15.2.1821 il est jugé par le tribunal de Sélestat, par contumace car il a fui. Le jugement n'ayant pas été retrouvé nous ignorons de quoi il était accusé, mais le 9.4.1827 un acte le donne comme "mort civilement", c'est-à-dire déchu de tous ses droits. La situation s'arrangera pour lui car il reviendra à Châtenois vers 1844 pour y mourir en 1854.

La maison de 1729

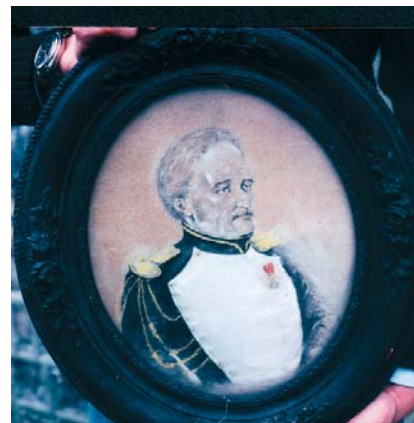
C'est au rez-de-chaussée de cette grande maison qu'est logé le notariat à partir de 1729. C'est dans ces pièces que les gens de Châtenois viendront pendant environ 100 ans passer leurs contrats de mariage, acheter et vendre leurs biens et dresser leurs testaments s'ils sont encore valides. L'histoire des familles de Châtenois s'est écrite ici. La ruelle qui y mène s'appelle alors Kaessgaessel, aujourd'hui impasse... WOLBERT.

La porte d'accès au jardin mentionnait 17 FAW MIW 30.

Même si en 1820, l'histoire de la famille WOLBERT liée à cette maison en tant que notariat s'achève, elle n'est pas tout à fait terminée. Un autre fils de François Antoine et frère du notaire déchu essaye de revenir dans cette maison par la voie des affaires : WOLBERT François Georges Louis, souvent appelé simplement Georges WOLBERT.

La maison WOLBERT, berceau du textile à Châtenois (1822-1827)

Georges WOLBERT XE "WOLBERT" est né en 1774 à Châtenois et épouse en 1815 à Bourges Unité Emilie Marguerite DURIUO qui, pour faire noble, ajoutera le nom de sa grand-mère Catherine TIFFON pour s'appeler DURIUO de TIFFON...



François Georges Louis Wolbert (1774-1854)

Georges a lui aussi été inquiété lors de la Révolution. En l'an 8, il doit être jugé par le Conseil de Guerre pour désertion. Il fera cependant carrière dans l'armée et se retrouve capitaine de gendarmerie, officier de la Légion d'honneur.

Pour des raisons que nous ignorons, mais certainement politiques, il se retrouve en 1817 de retour à Châtenois comme capitaine de gendarmerie en demi solde.



Moulure de plafond, peut-être d'origine, dans une des pièces ayant abrité le notariat.

Le 22.6.1822 Georges WOLBERT XE "WOLBERT" a été autorisé à établir un atelier de tissus de coton composé de 100 métiers. Il l'établit dans la propriété paternelle appartenant alors à Georges FISCHER qui officialise l'installation par un bail de 3 ans le 14.12.1823. Le bail est d'ailleurs signé au nom de la femme de WOLBERT : Marguerite DURIU de TIFFON. Très vite, WOLBERT XE "WOLBERT" s'associe avec la maison MAURER XE "MAURER".

Des difficultés apparaissent rapidement. Ainsi le 12.9.1823 des cotons de l'entreprise sont saisis à Lahr (Outre-Rhin). L'association avec MAURER XE "MAURER" ne durera pas, puisque le 13.11.1823 la société est dissoute. WOLBERT XE "WOLBERT" paye sa part à MAURER XE "MAURER" et garde tout le matériel. Une activité de teinturerie fonctionnait en parallèle au tissage.

Très vite WOLBERT XE "WOLBERT" s'associe avec de nouveaux fabricants : AUBERT XE "AUBERT" et JACQUEMINOT XE "JACQUEMINOT" de Bar-le-Duc qui fondent une société de tissage à Châtenois le 24.11.1823 et qui achètent la propriété en 1826.

1826-1830 Société JACQUEMINOT

La Direction de la fabrique de tissage est offerte à Marguerite Emilie DURIU de TIFFON XE "DURIU DE TIFFON" épouse WOLBERT.



Unité Emilie Marguerite DURIU de TIFFON
(an 02-1880)

Après 1827 Georges WOLBERT XE "WOLBERT" et son épouse quittent

Châtenois. Ils sont à Molsheim en 1827 puis s'établissent en région parisienne où Georges meurt à Paris en 1854 et son épouse à St Cloud en 1880. Un de leurs fils sera lieutenant-colonel et un de leurs petits-fils maire d'Etretat. C'est un de leurs descendants en région parisienne M. BRINDEJONT qui nous a fourni ces éléments ainsi que les portraits de ses ancêtres.

En 1830, JACQUEMINOT XE "JACQUEMINOT" vend la propriété à Alexandre MINDER XE "MINDER".

1830-1834 : MINDER Alexandre (n°1442)

Le 10.7.1834 vente par MINDER à Georges et Jacques BLECH fabricants à Sainte-Marie-aux-Mines d'une maison « rue du Fromage » comprenant une maison de maître, les autres bâtiments servant de tissage.

1834-1844 BLECH XE "BLECH"

Georges et Jacques

Ces fabricants de Sainte-Marie établissent à Châtenois en 1826 un tissage à l'emplacement de l'Espace des Tisserands. Ils revendent la propriété WOLBERT le 13.12.1844 à Louis et Georges FISCHER négociants à Sainte-Marie.

Le plan ci-contre établi en 1846 nous donne une idée de la propriété.

1844-1912 FISCHER XE "FISCHER"

Louis et Georges (n°902)

Les FISCHER et leurs descendants continuent l'exploitation d'un atelier textile sur la propriété jusqu'à leur liquidation sous le nom de FISCHER & HIRSS XE "FISCHER & HIRSS" en 1912. Le 14 novembre 1912, la fabrique, et tout ce qui va avec, a été acquise par Wilhelm RUGRAFF, le propriétaire de l'hôtel de l'Aigle (Zum Adler) pour la somme de 24 000 M.

1912 - RUGRAFF Wilhelm louera le bâtiment abritant le tissage FISCHER, à un fabricant de cigares de Mannheim, puis de 1921 à 32 ALEXANDRE et Fils pour un tissage de laine. Après la 2^{ème} guerre, des prisonniers allemands sont logés dans les bâtiments industriels. En journée, ils travaillaient à Châtenois chez des particuliers et revenaient coucher ici le soir. La maison qui ne sera plus entretenue restera jusqu'en 2003 propriété des descendants RUGRAFF.

Ainsi, c'est dans cette ancienne propriété bourgeoise que le textile aura démarré à Châtenois. Plusieurs des grands noms du textile de Châtenois comme les BLECH XE "BLECH", MINDER XE "MINDER", FISCHER XE "FISCHER" y auront laissé leur empreinte.

Après avoir servi de notariat durant 100 ans, cette propriété aura abrité une activité industrielle durant plus de 100 ans, avant de s'endormir pour un long sommeil qui l'a amenée à sa disparition en 2006.

Aujourd'hui des immeubles d'habitation ont remplacé ce fleuron du patrimoine architectural de Châtenois dont ne subsistent plus que des morceaux de l'encadrement de la porte, le linteau qui devait être réintégré dans la nouvelle construction ayant disparu durant les travaux.



Porte immeuble Wolbert. Octobre 2006

Sources : Livret « L'aventure textile à Châtenois », Patrimoine et Histoire 2004

Recherches Archives du Bas-Rhin : Luc ADONETH

Archives privées : Yves BRINDEJONT, descendant Wolbert

Photos : J.-Ph. DUSSOURD

Châtenois : des découvertes spectaculaires

Dans le cadre de l'aménagement par la commune du site des remparts, l'INRAP mène actuellement une campagne de fouilles, dirigée par M. Jacky KOCH.



Dans le jardin du presbytère ont été dégagées les fondations d'un bâtiment important. Il s'agit probablement d'une maison noble située contre le rempart intérieur nord. Le cintre d'entrée à la cave existe toujours partiellement de même que l'ensemble du niveau de la cave jusqu'aux corbeaux soutenant le rez-de-chaussée. De nombreux fragments de carreaux ouvragés de « Kacheloffen » ont été retrouvés de même que de la céramique du XIV^e et XV^e siècles, ainsi que quelques outils médiévaux.

Les recherches d'archives du Groupe Patrimoine et Histoire de Châtenois ont permis d'établir avec certitude qu'au XV^e siècle les familles nobles von Hohenstein, von Hattstatt, zum Trubel, Manse possédaient des maisons dans cette enceinte. Nous sommes peut-être là en présence d'une de ces demeures et pourquoi pas de celle de la famille Zum Trubel située dans ce secteur.

Une couche de terre noire de même que de nombreuses briques et tuiles noircies nous rappellent que tout ce quartier, de même qu'une grande partie du village, a été anéanti par les Suédois lors de la Guerre de Trente Ans en 1632/33.

Un des derniers acteurs de l'histoire de Châtenois avant cette catastrophe est le receveur du bailliage, Georges KNECHTLIN (1578-1625) qui habitait l'Amthaus à proximité immédiate de cette maison. Le grand pignon solitaire dressé vers le ciel est depuis près de 400 ans le témoin muet de cette tragédie. Des recherches récentes ont permis de découvrir le portrait de KNECHTLIN au musée Unterlinden de Colmar.

Ainsi la connaissance de l'histoire du plus grand cimetière fortifié d'Alsace progresse à grands pas.

Elle sera présentée à la population lors d'une soirée publique le 9 mars prochain.



Fête du vin nouveau

Malgré une météo capricieuse en ce premier jour du mois d'octobre, la fête du vin nouveau a rassemblé de nombreuses personnes autour de la fontaine.

L'organisation quasi parfaite de cette manifestation par l'Office Municipal des Sports de Michel PICARD a permis aux nombreuses personnes de goûter aux traditionnelles tartes flambées, aux pains campagnards, lards et

autres noix, mais aussi et surtout au vin nouveau des vendanges 2006.

A l'abri du vent et de la pluie, sous des tentes dressées à cette occasion, les Castinétains ont une nouvelle fois répondu présents pour apprécier, dans la convivialité et la bonne humeur, un moment rendu encore plus agréable par l'orchestre LUXMEN de Châtenois.

Vivement le millésime 2007...



Catherine Martin : la persévérance récompensée



Catherine, vainqueur du Mont Louis-sur-Loir le 14 octobre 2006 (Raymond Poulidor en arrière-plan).

L'année 2006 restera sans nul doute gravée dans la mémoire de Catherine MARTIN et ceci à plus d'un titre !

En début d'année, au moment d'établir son calendrier des compétitions en natation mais surtout en handcycling où elle participe à de nombreuses épreuves internationales, notre championne handisport constata avec amertume qu'elle était dans l'impossibilité de boucler le budget qui lui était nécessaire pour rester au top et espérer de bons résultats. Le sport de haut niveau est exigeant et l'investissement dans une nouvelle machine devenait indispensable, sous peine de ne plus faire que de la figuration. Et les quelques aides locales qu'elle percevait déjà n'y changeaient rien...

Certes, elle avait entrepris une démarche de recherche de sponsors mais sans grand succès. Ne sachant plus comment faire, elle lance une dernière bouteille à l'eau, sous la forme d'un article qui paraît dans la presse.

Et c'est là que le miracle se produit ! Remotivée par le soutien et l'aide d'un Castinétais, ému par son histoire, la demande de sponsoring est reprise à zéro. Les portes qui étaient précédemment restées closes, finissent par s'ouvrir. C'est ainsi que des subventions, dans le cadre du soutien au sport de haut niveau, lui sont accordées par le Conseil Général du Bas-Rhin et le Conseil Régional d'Alsace. Une véritable chaîne de solidarité se met en place. Grâce aux aides et dons de nombreuses associations locales, à certaines entreprises aussi et même

des particuliers, le rêve finit par devenir réalité.

Catherine est motivée comme jamais et ne compte plus les heures d'entraînement afin d'être prête pour les championnats du monde à Aigle en Suisse. Mais pour atteindre cet objectif, il lui faut d'abord faire bonne figure lors des championnats de France qui se déroulent à Bayeux. Contrat rempli avec un double titre de championne de France de handcycling, pour la course en ligne ainsi que le contre-la-montre. Ceci lui ouvre les portes de l'équipe de France, avec notamment un stage préparatoire en août à Foix avant les épreuves mondiales.

A quinze jours des épreuves tant attendues, arrive enfin la nouvelle machine. Elle est bien plus aérodynamique, plus basse, plus légère que la précédente. Le temps d'adaptation est néanmoins un peu juste mais les résultats sont prometteurs : Catherine finit 5^{ème} de la course en ligne des championnats du monde, à 13 secondes seulement du vainqueur. Ce qui laisse entrevoir de belles perspectives d'avenir...

Après les dernières épreuves automnales, notre championne se classe finalement 4^{ème} au niveau européen pour l'année 2006. L'équipe de France compte pleinement sur elle pour les Mondiaux 2007 qui auront lieu à Bordeaux en septembre prochain, voire même pour les Jeux Olympiques de Pékin en 2008 !

Très bel exemple de solidarité en tout cas, très bel exemple de réussite sportive également, de dépassement de soi et de victoire sur le handicap.

Bravo Catherine et merci à tous !



Catherine, licenciée de la Société de Gymnastique et de Lutte de Châtenois, en route pour les Mondiaux 2007.

Les principaux résultats de l'année 2006

NATATION

- 13-14 janv. Championnats de France ANGOULEME (F)
50m papillon : 2^{ème}
50m nage libre : 2^{ème}
100m nage libre : 2^{ème}
- 13-14 janv. Championnats de France ANGOULEME (F)
200m 4 nages : 1^{re}, **championne de France**
100m dos : 1^{re}, **championne de France**

HANDCYCLING

- 21 mai European Handbike Circuit DUDERSTADT (D)
Route : 3^{ème}
- 25 mai European Handbike Circuit SCHEKON (CH)
Contre-la-montre : 3^{ème}
- 11 juin European Handbike Circuit BUSTO ARSIZIO (I)
Route : 2^{ème}
- 16-17 juin Championnats de France BAYEUX (F)
Course en ligne : 1^{re}, **championne de France**
Contre-la-montre : 1^{re}, **championne de France**
- 1^{er} juillet European Handbike Circuit LOUNY (F)
Course en ligne : 4^{ème}
Contre-la-montre : 4^{ème}
- 26-27 août : Course nationale VILLENAVE D'ORNON (F)
Course en ligne : 1^{re} féminine
Contre la montre : 1^{re} féminine
- 15-17 sept. **Championnats du Monde AIGLE (CH)**
Course en ligne : 5^{ème}
Contre-la-montre : 7^{ème}
- 30 sept. European Handbike Circuit AMUT (B)
Course en ligne : 4^{ème}
- 14 oct. Trophée de Mont Louis MT LOUIS-SUR-LOIRE
Course en ligne : 1^{re}

École maternelle des Bains



Pose de fenêtres à double vitrage
Restructuration du chauffage
Nouveau mobilier pour une salle



Construction d'un préau

École primaire Krafft



Réaménagement 1^{er} étage bâtiment central et aile nord



Réaménagement salle informatique
Nouveaux équipements connectés à Internet



Nouveaux mobiliers scolaires



Scolaire

Infrastructures

Vie associative

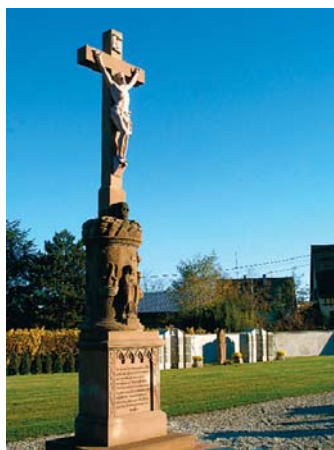


Poursuite aménagement parvis C-L Marchal

Contribution à la construction de la miellerie



Aménagement d'une aire de jeux



Quelques réalisations de 2004 à 2006

Économie

Extension et réaménagement du cimetière
Création d'un columbarium

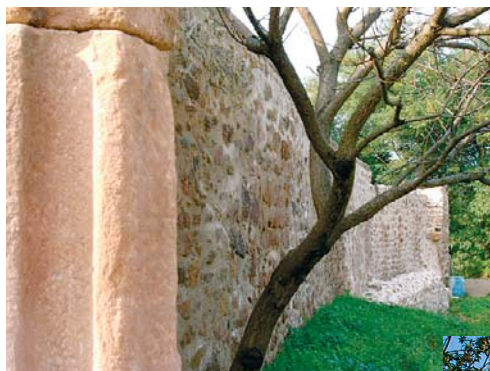
Nouvel atelier technique communal



Restauration de la chaire de l'église Saint-Georges



Restauration
Jeriabrunn



Poursuite du chantier des remparts

Patrimoine

La municipalité actuelle va bientôt entamer la dernière année de son mandat. Voici un aperçu de ses principales réalisations des 3 dernières années.

Nota : les réalisations des 3 années précédentes sont parues dans le n°17, en juin 2004.

Culture

Voirie



Traversée
1^{re} et 2^{ème} tranches



Aménagement accès N/O par RN59
avec piste cyclable



Nouvelles implantations d'entreprises
Zone d'activités du Sultzfeld



Participation à la
réfection de rues
mitoyennes à
Scherwiller



Chemins Oberweg et Meisenbergweg

Mozart aux Remparts en 2006... et le programme 2007

Suite à une idée émise par Antoine DUSSOURD, ancien adjoint au maire chargé de la Culture, la commune a organisé, le samedi 29 juillet dernier, « Mozart aux Remparts ». Inviter le public à écouter une belle œuvre classique, tout en découvrant un élément intéressant du patrimoine plongeant dans la nuit avec un éclairage adapté... tel est le fil conducteur de ce nouveau type de manifestation pour laquelle « Mozart aux Remparts » aura été un test en grandeur réel.

Le résultat ne s'est pas fait attendre ! Plus d'une cinquantaine de personnes a répondu à l'invitation de cette originale soirée organisée à l'arrière de l'église donnant une vue imprenable sur le vignoble, les châteaux de Scherwiller et le clocher. La musique du « Requiem de Mozart » a accompagné le coucher de l'astre solaire derrière le Hahnenberg tandis qu'une lumière hâlait les pierres des remparts mettant en relief leurs formes très imparfaites.

Le public, sur les bancs mis à sa disposition, appréciait d'une bien belle manière cette expérience féerique jusqu'alors inédite. Pour quitter les lieux devenus bien sombres, un cheminement au sol de bougies ramenait les visiteurs visiblement ravis vers la réalité du parking...

Au vu de cette manifestation, la commission Culture du Conseil Municipal a souhaité donner plus d'envergure à cette manifestation naissante en la transposant à d'autres endroits, offrant par cette occasion bien inhabituelle, de découvrir d'un autre œil et en musique, le patrimoine local.

Trois dates couplées à trois lieux ont été retenues pour 2007 :

- Samedi 30 juin 2007 à 21h aux Remparts
- Samedi 28 juillet 2007 à 21h au Réservoir
(la montée se fera à pied – navette gratuite pour les personnes ayant

des difficultés à marcher)

- Samedi 25 août 2007 à 21h aux Remparts

Renseignements :
Mairie de Châtenois,
Mlle Elodie RAYMOND
Tél. 03 88 82 02 74

Les mini-jeux olympiques prennent de la hauteur

Pour la huitième année consécutive, les mini-jeux olympiques ont été orchestrés par le CCA et l'OMS à Châtenois. Dans le cadre de la fête du sport, 200 jeunes ont pu s'entraîner et s'affronter sportivement pendant deux jours, malgré des pluies diluviennes le dimanche.

Cette édition a également été l'occasion de faire découvrir une nouvelle discipline sportive à savoir l'escalade. En effet un mur d'escalade, dont la location a été intégralement financée par le Crédit Mutuel, a permis à nos jeunes acrobates en herbe de s'initier à cette activité. Sous la vigilance d'un animateur spécialisé, nos petits ont en effet appris à assurer leur première prise, vaincre leur peur, grimper de manière efficace, descendre en rappel. Cette manifestation s'est bien évidemment terminée par une remise de coupes et de médailles pour les sportifs les plus méritants.



Les apprentis sorciers de Keschtholz

Dimanche 22 octobre l'Espace les Tisserands de Châtenois ressemblait étrangement à un manoir hanté par des petites créatures avides de connaissances et d'amusements...

Pour les divertir au mieux, une trentaine de bénévoles, membres et amis de **LOR'RUN** et **les P'tits Champions**, s'est diablement démenée en leur proposant des activités diverses et variées : des ateliers de découvertes sensorielles (sentir du vinaigre blanc et toucher des cheveux, les yeux bandés par exemple), de bricolage (construire un petit fantôme en deux temps trois mouvements), de contes (racontés avec patience et douceur par une sorcière plus vraie que nature), d'expériences culinaires farfelues et des tours de magie. Une fois ces ateliers effectués, les enfants pouvaient retirer leur diplôme de sorcellerie et attester ainsi de leurs capacités nouvellement acquises, en se faisant photographier. Ils avaient d'ailleurs la possibilité de repartir avec leur portrait en main, grâce à une imprimante magique. Un goûter et des rafraîchissements permettaient aux parents et aux enfants de faire une pause pour reprendre des forces et faire une petite visite chez MIRY et BETTY, les couturières aux doigts de fée.

Des jeux d'adresses (pêche aux citrouilles, chamboule-tout et stands de tir) les attendaient également, pour les faire patienter jusqu'à la présentation de la momie de KESCHTAHOLZ. Celle-ci a été retrouvée il y a peu au pied du vignoble, dans la peti-



te chapelle Jériabrunne, dégagée au printemps dernier.

Après quelques pas de danses, ballons et confettis tombés du ciel ainsi que bonbons distribués à pleines poignées sont venus clore ce bien bel après-midi récréatif.

Cette fête d'HALLOWEEN n'aurait pas pu être une réussite sans le concours de tous les bénévoles qui ont mis du cœur et du temps à la préparer et à l'animer. Les idées suffisent à nourrir un projet, la disponibilité et la générosité servent à le concrétiser et le réaliser. **LOR'RUN** remercie donc toutes ces personnes, les mamans qui ont confectionné des pâtisseries, le Centre de loisirs le Tournesol, l'association les P'tits Bouchons ainsi que les entreprises et commerces partenaires. **Enfin, un projet doit aussi pouvoir s'inscrire dans une continuité en restant fidèle à son objectif premier**, c'est pourquoi l'association **LOR'RUN** et **les P'tits CHAMPIONS** est heureuse de pouvoir offrir à des familles d'enfants en

situation de handicap et aux bénévoles régulièrement à ses côtés tout au long de l'année, un spectacle de magie à Strasbourg le 26 novembre 2006 : REVE d'Allan DICKENS. Merci encore aux enfants de Châtenois et aux familles de nous avoir rejoints pour profiter tous ensemble de cette fête d'HALLOWEEN.

LOR'RUN et **les P'tits Champions** vous donne rendez-vous le dimanche 11 mars 2007 pour la deuxième édition des Foulées Castinétaines : des courses pour les jeunes et un 10km pour les adultes. En attendant, le journal de l'association est présent sur l'espace Internet suivant : <http://lor-run.spaces.live.com/>

"Samedi 10 mars 2007, de 14h à 18h et dimanche 11 mars 2007 de 8h à 13h, collecte de bouchons au profit de l'association Bouchons Bonheur 67 au COSEC F. KOCH. Une délégation sera présente lors des Foulées Castinétaines pour expliquer les actions menées suite aux collectes. Merci de penser à garder vos bouchons pour cette occasion".



CSF - Le Tournesol

Coup de projecteur sur le soutien et l'aide aux familles à Châtenois



Gros plan sur une structure peu ou pas connue du grand public, la **section locale de la Confédération Syndicale des Familles**.

Le 16 juin 1980, à l'initiative d'un groupe de Castinétains, a été constituée l'Association Populaire Familiale Syndicale. Née de la volonté d'organiser le dialogue entre les familles et les pouvoirs publics, elle agit pour une véritable politique familiale de progrès et n'a cessé d'évoluer depuis en fonction des besoins. Au cours de cette première phase de son existence, l'A.P.F.S. a essentiellement orienté son action dans ce sens et ses activités peuvent se résumer ainsi : les samedis « découverte de la nature », participation active à la mise en place de la « gratuité » de l'enseignement primaire, les carnivals des enfants, activités diverses visant à sensibiliser les enfants aux problèmes liés à la consommation, à l'environnement (eau, déchets, recyclage,...), participation aux actions à caractère humanitaire (aides et collectes aux nécessiteux, villages roumains, action « Pologne », la banque alimentaire à partir de 1991). C'est pour répondre à la conjoncture et apporter son soutien quotidien en direction des familles que l'A.P.F.S. a modifié ses statuts en 1992, pour deve-

Trésorier Gérard Origas (Châtenois), Trésorière Adjointe Estelle Schwoehrer (Artolsheim), Secrétaire Jacques Sibille (Châtenois), Secrétaire Adjointe Perrine Dorgler (Maisongoutte), 2 réviseurs aux comptes et 6 assesseurs.

Parmi les écueils et soucis quotidiens de la vie en famille, c'est celui de l'accueil des enfants qui représente une préoccupation majeure pour les parents, en particulier les jeunes. Même s'il existe un large panel de solutions possibles : mamies, tatas, nounous, crèches, garderies, etc., faire garder ses enfants et surtout les tout-petits, n'est jamais chose aisée. C'est pour répondre rapidement à cette attente et offrir aux familles un mode de garde des enfants d'âge scolaire, que Madame Rose Badji et la C.S.F. de Châtenois ont créé, en 1992, l'espace loisirs enfants « le Tournesol ».

Ce Centre est défini par les responsables comme :

- une structure centre de loisirs sans hébergement (ce qui se traduit par : accueil des enfants les mercredis et pendant les vacances), d'une part,
- et une structure d'accueil périscolaire (ce qui se traduit par : accueil des enfants pendant les périodes scolaires), d'autre part.

nir la Confédération Syndicale des Familles.

L'actuel Conseil d'Administration de la section de Châtenois, renouvelé lors de son assemblée générale du 24 mars 2006, se compose ainsi : Président Marc Heimburger (Châtenois), Vice-Présidente Mariette Billy (Châtenois),

Dans cette présentation, ce mode de garde se situe à la lisière de l'école, où il joue le rôle de trait d'union entre celle-ci et la famille. « Le Tournesol » se fixe deux missions essentielles :

- une mission d'accueil, qui doit permettre aux enfants de s'épanouir et de se construire une vie enrichissante, favoriser les liens sociaux et les échanges de savoir, favoriser la découverte de l'environnement, développer les formes d'expression, etc.
- une mission éducative, qui doit apprendre aux enfants à partager, respecter les autres et les règles de vie, apprendre à gérer sa « personnalité », elle doit aussi leur permettre de devenir des adultes responsables et citoyens.

Le Tournesol s'efforce d'aider les enfants à être acteurs de leur vie d'aujourd'hui et de demain, tout en préservant, à travers les activités nombreuses et variées, les notions de plaisir, d'épanouissement, de jeux et de rêves. La vie au Centre est rythmée selon les différents moments de présence des enfants. Les animations proposées actuellement peuvent se résumer ainsi :

- La citoyenneté à travers les règles de vie,
- L'alimentation (équilibre alimentaire, apports nutritionnels, le potager,...)
- Découverte des rythmes biologiques et autres (nutritionnel, chronologique, saisonnier, musical,...)

« Je progresse en jouant », une manière de découvrir par le jeu,

- Ateliers d'écriture tous les lundis soir, sortie bibliothèque tous les jeudis soir, activités sportives au C.C.A. tous les mardis soir, ateliers de cuisine une fois par trimestre,
- Les périodes de vacances scolaires sont axées autour des saisons et des cultures.

Comment fonctionne l'accueil périscolaire et centre de loisirs à Châtenois ?

L'équipe pédagogique se compose ainsi :

- directrice : Mme Véronique Meyer



(qui occupe cette fonction depuis le 25 novembre 2003, date du départ en retraite de Mme Badji Rose),

- animatrices : Delphine, Stéphanie, Laetitia, Sabrina, Fanny,
- stagiaires : Clémentine et Anastasia.

Moyens et mode de fonctionnement :

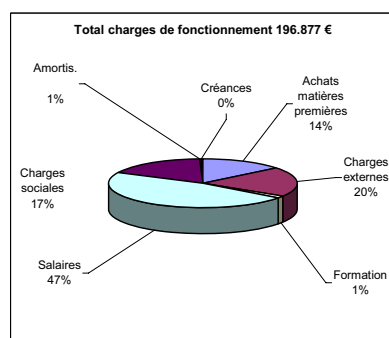
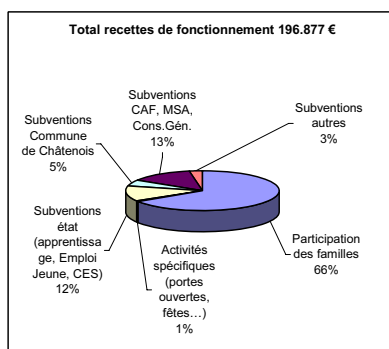
Le Tournesol dispose des locaux récemment réaménagés au rez-de-chaussée de l'aile sud de l'école Krafft. Ils se composent de : un bureau d'accueil, une salle de jeux, une salle de repos, une salle de restauration et une cuisine.

Le Tournesol accueille quotidiennement entre 70 et 75 enfants (on a atteint le maximum des possibilités d'accueil du Centre), 45 prennent leur repas à midi au Centre, le reste à la cantine du collège), 35 enfants sont accueillis en soirée après l'école, une vingtaine les mercredis.

Le Tournesol œuvre en étroite collaboration avec l'association «les P'tits Bouchons» dans le cadre d'un partenariat et d'échanges entre les deux structures (participation aux activités, prêts ou achats de matériels,...).

La C.S.F. exerce un rôle de support légal dans le fonctionnement du Centre, qui se doit d'être géré comme une entreprise. Ceci s'applique particulièrement lors des opérations financières et budgétaires qui sont régulièrement contrôlées et approuvées par un cabinet d'expertise comptable.

Le budget de fonctionnement de l'exercice 2005 se présente ainsi :



Ce budget souligne l'importance des subventions qui permettent l'équilibre financier tout en limitant la contribution des familles à environ 2/3 du coût global de fonctionnement. Il met ainsi l'accent sur la fragilité de cet équilibre

qui dépend des aides extérieures dont l'aspect aléatoire doit être pris en compte.

Il convient de souligner un autre élément, qui ne transparaît pas dans ces chiffres, mais qui est essentiel quant à la pérennité du Centre : le soutien financier et matériel qu'apporte la commune de Châtenois. En plus de la subvention annuelle attribuée, la commune prend en charge certains frais de fonctionnement, à savoir :

- consommation en eau, électricité et gaz, matériel de sécurité incendie : 3694 €

- mise à disposition du personnel communal pour l'entretien des locaux : 2100 €

- participation à la confection de brochures et affiches : 1000 €

Si l'on rajoute à ces chiffres la mise à disposition des locaux et des infrastructures attenantes (espace jeux de l'école maternelle, toilettes, cour de récréation, etc.), la participation de la commune de Châtenois atteint ou dépasse sensiblement les 10% des recettes de fonctionnement de l'Espace Loisirs Enfants «le Tournesol».

Aujourd'hui la famille et la jeunesse sont des valeurs essentielles auxquelles chaque concitoyen est très attaché. Il est nécessaire que toutes les forces vives s'investissent en leur faveur. Châtenois a fait ce choix. Il faut espérer que tous les partenaires concernés et les collectivités locales y adhèrent également afin que l'accueil des enfants continue à s'améliorer et permette à tous moments une grande souplesse d'adaptation à l'évolution des besoins.

TELETHON 2006



Une fois de plus, le Téléthon de Châtenois a eu beaucoup de succès. Depuis le mois de septembre des sacs en tissu pour contenir des livres, du pain ou autres objets, fabriqués par l'équipe des costumières de la Fête des Remparts, ont été proposés aux Castinétains. La vente de ces sacs a rapporté environ 350 €.

Le dimanche 3 décembre, l'équipe du Téléthon a participé au Marché de la Saint-Nicolas et a récolté la somme d'environ 700 €, grâce à la vente de pâtisseries, miel, confitures, gaufres, vin chaud, chocolat chaud et bien sûr grâce aux dons de la population.

Merci à tous les participants : bénévoles, acheteurs et donateurs. Votre action soutient la recherche médicale et redonne espoir aux malades.

Josiane DORGLER et toute l'équipe du Téléthon

Fête du partage le 1^{er} octobre 2006

Cette journée a été initiée par l'abbé Alain Riegert, préparée pendant plusieurs mois par le Conseil Pastoral et l'Equipe d'animation (EAP), soutenus par une équipe nombreuse et efficace. Cette fête s'est voulue avant tout une journée de rencontre inter-génération sous le signe de la convivialité et du partage. Cette journée fut d'abord une «*porte ouverte*» ; elle a permis de présenter la nouvelle organisation de la communauté de paroisses et ses diverses activités sous la forme d'un diaporama qui a été présenté à deux reprises et par des panneaux bien documentés qui ont attiré un public nombreux tout au long de la journée.

Ce fut une «*journée de partage de la foi*», entre autres par un évangile «*La pêche miraculeuse*» appréhendé différemment selon les classes d'âge. Pour les tout-petits, cette histoire a été vécue très concrètement par la fabrication de poissons et par une courte célébration. Les jeunes enfants et les adolescents ont approfondi le thème à leur niveau. Quant aux adultes, ils y ont réfléchi, guidés par le père Etienne Helbert, responsable du service diocésain de la Pastorale Familiale.

Journée conviviale, elle le fut au cours d'un repas pris en commun, préparé dans la bonne humeur et servi par les



jeunes. Le repas a rassemblé dans une bonne ambiance aussi bien les adultes de tous les âges, les familles avec des tout-petits et les jeunes. Une centaine de jeunes ont été ravis de se retrouver sous deux chapiteaux où des jeux de société leur étaient réservés et de participer, malgré la pluie, à un jeu de piste patrimonial organisé à travers Kintzheim.

Ce fut aussi une journée de réflexion l'après-midi pour une assemblée d'adultes attentive et intéressée par la conférence présentée par Gisèle Gaillot et le père Etienne Helbert sur le

thème de «*la crise du milieu de vie*».

Journée de prière et de recueillement, elle le fut lors de la célébration de l'Eucharistie concélébrée sous la présidence du Vicaire Episcopal à laquelle a participé une assemblée de près de 400 personnes qui regroupait tous les âges. A la fin de la messe, le Vicaire Episcopal Jean Stahl, a présenté l'EAP et a remis à chacun de ses huit membres une lettre de mission pour un an, avant confirmation par Monseigneur l'archevêque.



Un grand lâcher de ballons a clôturé la fête à laquelle avaient participé, tout au long de la journée, près de 1000 personnes. Très symbolique, il exprimait le dynamisme, l'ouverture du regroupement des paroisses de Châtenois, Kintzheim, Orschwiller et La Vancelle devenues Communauté de Paroisses, appelée à être reconnue par le diocèse en 2007.



Les Remparts de Châtenois : une nouvelle association locale



Une nouvelle étape en terme d'organisation de la Fête des Remparts a été franchie le mercredi 15 novembre dernier avec la création de l'association dénommée "Les Remparts de Châtenois".

Aussitôt la 4^{ème} Fête des Remparts achevée, le comité, mis en place en 2005, a axé son travail sur la création d'une nouvelle association. L'objectif principal sera d'organiser à l'avenir la Fête des Remparts. En élaborant les statuts, base de toute association, d'autres objectifs ont été portés : la possibilité d'organiser des événements culturels ou artistiques dans le quartier du Château, d'animer des ateliers de travail. Même si ceux-ci ne verront

certainement pas le jour dans les mois à venir, l'association pourra, quand elle l'entend, développer ses activités. Quant à sa composition, elle fédère l'ensemble des associations qui intervenaient, jusqu'à présent, lors des Fêtes des Remparts précédentes ainsi que toutes les personnes actives. L'Assemblée Générale Constitutive de l'association baptisée "Les Remparts

Comité de l'association «Les Remparts» constitué le 7 décembre dernier

Président :

Bernard DORGLER

Vice-présidents :

Jean-Philippe DUSSOURD,

Stéphane SIGRIST

Trésorier :

Pierre BOESPFLUG

Trésorier adjoint :

Robert WILM

Secrétaire :

Christiane CHARUEAU

Secrétaire adjointe :

Josiane DORGLER

Assesseurs :

Luc ADONETH, Eric BRUNSTEIN, Christian GERBER (représentant le Maire), Jean-Luc KRETZER, Vianey LEDUC, Edgar MENGES, Elodie RAYMOND, François SEPTIER

de Châtenois" a eu lieu le 15 novembre à l'Espace les Tisserands où une cinquantaine de personnes s'étaient retrouvées en présence du maire, Jean-Jacques GOLDSTEIN. Une quinzaine d'associations ont choisi d'adhérer à cette nouvelle structure ainsi qu'une trentaine de bénévoles. Toutes les personnes engagées dans la Fête des Remparts peuvent devenir membres de l'association tout au long de l'année.

La commune de Châtenois dont la volonté était de passer le flambeau de l'organisation de la Fête des Remparts au monde associatif, pour pérenniser davantage la fête, sera représentée au conseil d'administration par son maire Jean-Jacques GOLDSTEIN, Christian GERBER, représentant du maire, ainsi que par Luc ADONETH et Bernard DORGLER désignés par le conseil municipal. Elle soutiendra également financièrement l'action de cette nouvelle association par l'attribution d'une subvention.

A retenir
Fête des Remparts
dimanche 17 juin 2007

Fête des Mamies tricoteuses

Dimanche 19 novembre, au C.C.A., a eu lieu la journée nationale de CARITAS Secours Catholique. Organisée par la responsable Mimi ORIGAS avec l'aide de Caritas Sélestat-Châtenois, cette journée a permis aux Mamies tricoteuses de montrer leur savoir-faire et les nombreux travaux effectués tout au long de l'année. Les tricots et autres ouvrages réalisés permettent de réchauffer les plus démunis.

Allan BLECK, compositeur, chanteur et interprète, son violoncelliste Sébastien DELESCLUDE et l'accordéoniste, ingénieur du son Patrice FESSEL ont été



accueillis. La richesse de leur répertoire et la qualité des morceaux présentés ont enthousiasmé l'assistance. Un très beau succès qui conforte toutes les

Mamies ayant œuvré depuis plusieurs mois pour la réussite de cette manifestation. La recette de 1350 € ainsi que les nombreux tricots et couvertures seront donnés intégralement à Caritas Secours Catholique d'Alsace pour être distribués aux plus nécessiteux, de plus en plus nombreux chaque année.

Pour le 1^{er} semestre 2007, les réunions des Mamies tricoteuses, qui se tiennent au C.C.A. à partir de 15h, auront lieu les jeudis 25 janvier, 22 février, 29 mars, 26 avril et 31 mai. En juin aura lieu l'excursion annuelle.

Le Centre d'Action Médico-Sociale Précoce d'Alsace Centrale



L'Association des Amis et Parents d'Enfants Inadaptés du Centre Alsace (APEI Centre Alsace) vient d'ouvrir un troisième établissement médico-social à Châtenois. Il s'agit d'un Centre d'Action Médico-Sociale Précoce (CAMSP), implanté au 18 route de Sélestat, dans les locaux de l'ancien siège social de l'entreprise HARTMANN.

Le CAMSP est un lieu thérapeutique et éducatif polyvalent. Sa principale mission consiste à accueillir tout enfant âgé de 0 à 6 ans qui présente des difficultés de développement ou une déficience pouvant entraîner un handicap, ainsi que sa famille.

A cet effet, une équipe pluridisciplinaire composée d'un directeur, d'une

pédiatre, d'une secrétaire, d'une orthophoniste, de deux éducatrices, d'une psychomotricienne, d'une psychologue et d'une kinésithérapeute propose à l'enfant et à sa famille un suivi sous forme de cure ambulatoire et un accompagnement.

Il est à noter qu'aucune démarche administrative ou médicale préalable n'est nécessaire à l'accueil en CAMSP. L'inauguration de cette structure a eu lieu le 19 septembre 2006, en présence du Préfet de Région et de nombreuses personnalités politiques et associatives locales, dont le premier magistrat de Châtenois Monsieur GOLDSTEIN.

Sur le plan historique, il est à noter qu'y était implantée à l'origine la crèche des établissements MARCHAL. Par conséquent, le bâtiment revient à sa vocation originelle.



Pour nous joindre :
CAMSP d'Alsace Centrale
18 route de Sélestat
67730 CHATENOIS
☎ 03 88 82 68 70
📠 03 88 82 59 37
✉ : camsp@apeicentrealssace.fr



St Nicolas à Châtenois



Depuis plus de trente ans, L'Office de Tourisme de Châtenois-Scherwiller invite St Nicolas par alternance dans les deux villages. Cette année, c'est la commune de Châtenois qui a accueilli le marché de la St Nicolas, ainsi que le défilé des chars du protecteur des enfants, le dimanche 3 décembre.

Une trentaine d'exposants ainsi que les commerçants de Châtenois et Scherwiller ont pris place dans la rue du Maréchal Foch, vendant couronnes de l'Avent, manalas, décorations en kelsch, bougies, etc.

Pour le plus grand bonheur des enfants, deux clowns magiciens ont animé tout l'après-midi la salle de l'Espace les Tisserands, où les promeneurs pouvaient se réchauffer autour d'un verre de vin ou de chocolat

chaud et déguster des manalas et des schnetzlaiwlas.

Dès 16h15, la foule a pu admirer les chars du St Nicolas, du Père Fouettard et des Anges, accompagnés par 200

de Noël. La Batterie Fanfare ainsi que l'Harmonie Ste Jeanne d'Arc de Scherwiller étaient également présents lors du défilé et ont animé dans la rue du Maréchal Foch puis à l'Espace les Tisserands.



enfants des écoles de Châtenois, Scherwiller et Kientzville, qui pour l'occasion s'étaient déguisés en « bredelas »

M. GOLDSTEIN, maire de Châtenois, a remis solennellement la clé de la cité à St Nicolas dans une école d'antan, devant la mairie, où les enfants du conseil municipal ont joué les écoliers.



Après un tour devant la maison de retraite du Badbronn, les chars sont revenus à l'Espace les Tisserands, où St Nicolas a été accueilli par les enfants qui lui ont interprété quelques chansons de circonstance. Il a ensuite respecté la tradition en remettant un pain d'épices au maire de la commune concernée.

La journée s'est terminée vers 19h, après un dernier tour dans la rue du Maréchal Foch, illuminée de mille feux pour l'occasion.

Un peu de Châtenois au cœur de l'Auvergne

La Bourboule, petite commune de 2000 habitants du Puy-de-Dôme, blottie au pied du Sancy (sommet culminant d'Auvergne), vous connaissez certainement. Cette bourgade est appréciée par les curistes qui s'y rendent pour soigner les voies respiratoires et les allergies grâce aux qualités des eaux qui puisent leurs vertus dans les roches volcaniques. Au centre de la ville, tout près des Thermes «Choussy», se dresse la façade de l'hôtel «Les Sources». Entrez dans cet établissement...

Dès que vous franchissez le seuil de la porte, une odeur bien familière de choux, de viande fumée et de lard vous rappelle un doux «fumet de pays». A gauche, lorsque vous entrez dans la salle à manger du restaurant, votre regard est aussitôt attiré par un tableau représentant l'église et la Tour des Sorcières de Châtenois qui orne le mur d'en face. Dans un coin de la salle, une crédence fait étalage de toute la gamme des ustensiles de cuisine alsacienne : moules à kouglof, terrines pour Bäckeoiffa, pots et pichets fabriqués à Betschdorf et Soufflenheim, petites figurines en costumes traditionnels... Sur le mur d'en face, un immense portrait du groupe folklorique «Haut-Koenigsbourg» et



diverses photos évoquant les Corso Fleuris de Sélestat. Vous êtes à l'hôtel-restaurant «Les Sources», tenu par Richard et Sylvie Baldauf, un couple d'Alsaciens qui s'efforce de faire connaître au cœur de l'Auvergne, les traditions culinaires de leur pays d'origine. Né en 1961, fils de Edgar et Marguerite (décédée en 2002) Baldauf, Richard a vécu toute son enfance à Châtenois. Il a fait la connaissance de Sylvie, son épouse, au groupe folklorique Haut-Koenigsbourg dont ils ont fait partie tous les deux. Sylvie est née à Colmar en 1975 et a grandi à Sélestat jusqu'à l'âge de 20 ans. Le couple a deux enfants, Marie, 5 ans et Julie qui a vu le jour le 7 septembre 2006.

En 1992, après avoir exercé pendant une dizaine d'années diverses activités professionnelles, le Castinétain a eu l'opportunité de faire ses armes dans la cuisine en exerçant auprès d'un comte établi dans la région de Franckfort en Allemagne. Trois années plus tard, le jeune couple qui vient de se

marier, se lance dans l'aventure de la restauration. Il décide d'évoluer côte à côte et d'unir les compétences de chacun, lui en cuisine, elle dans le service, en exploitant le restaurant bar-tabac «Le Champsac», situé dans la Haute-Vienne et dont ils sont propriétaires dès 1996. C'est là que le couple fait découvrir la choucroute et autres spécialités alsaciennes aux Limousins, tout en complétant leurs connaissances culinaires par la confection de spécialités locales (foie gras, terrines, confits...).



En novembre 2005, le couple Baldauf se fixe un nouvel objectif, la gestion de l'hôtel-restaurant «Les Sources» à La Bourboule, dont il est propriétaire depuis peu. Il s'agit d'un établissement de 18 chambres, avec restaurant d'une cinquantaine de couverts. D'avril à octobre, les curistes, très nombreux, y sont rois et sont séduits par le savoir-faire et l'amabilité du couple. L'année de travail se prolonge en hiver, car l'abondance des chutes de neige dans le Massif Central draine de nombreux adeptes des sports d'hiver, attirés par les sommets environnants et la beauté des sites.

Le couple Richard et Sylvie Baldauf, à n'en pas douter, est en voie de gagner le challenge qu'il s'est fixé. Ces Alsaciens de cœur n'oublient pas pour autant leurs racines, ils viendront saluer leur famille et leur village d'origine en passant les prochaines fêtes de Noël en Alsace. Une belle histoire qui montre que l'on peut être à la fois «amoureux des traditions de son pays natal» et avoir «l'esprit d'entreprise et de création».



Recensement à Châtenois en 2007



Toute la population vivant à Châtenois sera recensée entre le 18 janvier et le 17 février 2007.

Depuis janvier 2004, le comptage traditionnel organisé tous les huit ou neuf ans est remplacé par des enquêtes de recensement annuelles.

La nouvelle méthode de recensement distingue les communes en fonction d'un seuil de population fixé à 10 000 habitants.

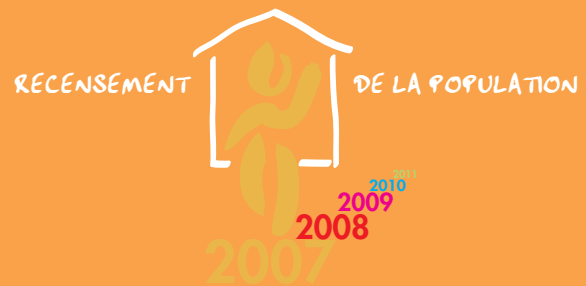
Les communes de moins de 10 000 habitants, comme la commune de Châtenois, font l'objet d'une enquête de recensement exhaustive tous les cinq ans. Châtenois fait partie du groupe de communes recensées en 2007. À partir du 18 janvier 2007, vous allez donc recevoir la visite d'un agent recenseur. Il sera identifiable grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent sa photographie et la signature du maire. L'agent recenseur viendra déposer à votre domicile les documents suivants : une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé, ainsi qu'une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser. L'agent recenseur peut vous aider à

remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront remplis.

Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin qui les remettra à l'agent recenseur. Les questionnaires doivent être remis aux agents recenseurs ou retournés à la mairie avant le 17 février 2007. Votre réponse est importante. Pour que les résultats du recensement soient de qualité, il est indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui lui sont fournis par les agents recenseurs. Participer au recensement est un acte civique. **Aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifiée, c'est également une obligation.**

Enfin, toutes vos réponses sont absolument confidentielles. Elles sont ensuite transmises à l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, contactez la mairie de Châtenois au 03 88 82 02 74. Les premiers résultats de cette enquête seront disponibles sur le site www.insee.fr à partir de 2008.



Exposition «l'habitat doit respirer»

Puisqu'une mauvaise aération du logement a des effets directs sur notre santé, il est indispensable de laisser notre habitat respirer.

La ville de Châtenois accueillera une exposition sur les bonnes pratiques de ventilation du logement, co-organisée par la DDASS, le CCAS de Sélestat et la Communauté de Communes de Sélestat.

Au fil de l'exposition, vous trouverez des conseils pratiques et des informations utiles.

Du 12 au 16 février 2007 - Espace les Tisserands
Entrée libre

Pour tout renseignement concernant les dates, n'hésitez pas à contacter la Communauté de Communes de Sélestat au 03 88 58 01 70.

Résultats du concours des maisons fleuries 2006

Note : 19,75

Grand prix d'excellence avec félicitations du jury «cinq fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme Richard KOHLER

• **Restaurant**

Hôtel BEYSANG

Note : 19,50

Grand prix d'excellence avec félicitations du jury «cinq fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme Jean-Paul JEHLI

• **Maison avec fleurissement limité**

Mme Marie-Rose DEMONCEAUX • M. et Mme Michel WOLFF

Note : 19,25

Grand prix d'excellence avec félicitations du jury «cinq fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme Jean-Paul LEGRAND • Mme Andrée LENTZ

Note : 19,00

Grand prix d'excellence «cinq fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme Hubert BERGER • M. et Mme René BORTMANN • M. et Mme Bernard DICK • M. et Mme Raymond HAUSS • M. et Mme Fernand HUFFSCHMIDT • M. et Mme Jean-Pierre RUFFENACH • M. et Mme Jean-Pierre SPRUNGARD

• **Maison avec fleurissement limité**

M. et Mme Antoine BRUNSTEIN • M. et Mme Jean-Marc WEBER • M. et Mme Michel KUNTZMANN

Note : 18,50

Grand prix d'excellence «cinq fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

Mme Annie BAUMANN • M. et Mme Théo BRUN • M. et Mme Gilbert FORJONNEL • M. et Mme Jean FRAERING • Maison de retraite • M. et Mme Daniel MOREL • M. et Mme Jean-Claude MUNTZINGER • M. et Mme Armand RIEDINGER • M. et Mme Michel RUFFENACH

Note : 18,00

Grand prix d'excellence «quatre fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme René BRUNSTEIN • M. et Mme Jacques CARL • M. Gilbert DUSSOURD • Mme Denise KEMPF • M. et Mme Joseph OTTENWAELDER • Mme Hélène STURNY

• **Maison avec fleurissement limité**

M. et Mme Jean-Pierre MARTIN

• **Hôtel-Restaurant**

Restaurant LA VIGNETTE

Note : 17,50

Prix d'excellence «trois fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme André BEYER • M. et Mme Albert CARL • M. et Mme Mario DA SILVA • LEGOLL Distillerie • M. et Mme Gilbert DONTENVILLE • M. Joseph HOEHN • M. Richard MARTIN • M. et Mme Roger RAUSCHER • Mme Marie-Rose SCHMITT • M. et Mme Etienne UTARD • M. et Mme Daniel VOGEL

• **Maison avec fleurissement limité**

Boucherie SPEITEL + Mme Gabrielle SPEITEL • Fleurs ALEXANDRA • M. Marcel MATHIEU • Mme Marie-Madeleine SENGLE • M. et Mme René RUGRAFF • TOUR des SORCIÈRES

• **Hôtel-Restaurant**

Hôtel HERRBACH

Note : 17,00

Prix d'honneur «deux fleurs»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme Gérard BOSSERT • M. et Mme Robert DORGLER • M. et Mme Jean-Louis DUBOIS • M. et Mme Jean-François DUSOURD • Espace les Tisserands • M. et Mme Paul GAUGEIN • M. et Mme Robert GEROLD • M. et Mme Alphonse GOETTELMMANN • Mme Lucie JEHL • M. et Mme André NARTZ • M. et Mme Pierre SCHAEFFER • M. et Mme Jean-Paul SCHALK • M. et Mme Michel VOLTZENLOGEL • M. et Mme Robert WOEHRLE • M. et Mme Bertrand ZIMMER

• **Maison avec fleurissement limité**

Banque CREDIT MUTUEL • MAIRIE • M. et Mme Eric MELLIER • M. et Mme Georges STEPHAN

• **Hôtel-Restaurant**

Restaurant "L'AGNEAU NOIR"

Note : 16,50

Prix d'honneur «une fleur»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. et Mme René AMANN • M. et Mme Gilbert BOSSERT • M. Fernand DONTENVILLE • M. et Mme Michel EVRAR • M. et Mme Patrick HILBIG • M. Aloyse HINNEWINKEL • Mme Martine HUBSCH • M. et Mme Daniel JEHL • M. et Mme Gilbert KAELEBEL • M. et Mme Raymond KIENY • M. et Mme Philippe KOHLER • M. et Mme Roger MARCHAL • M. et Mme Thierry VOEGELE/Isabelle MATT • M. et Mme Lucien PFRIMMER • M. et Mme Marcel SUTTER



• **Maison avec fleurissement limité**

M. et Mme Gérard GATINEAU • Mme Anny KAELEBEL • M. et Mme RAAB (Immeuble) • M. et Mme Claude SAEZ

• **Hôtel-Restaurant**

Hôtel-restaurant DONTENVILLE

Note : 16,00

Prix d'honneur «une fleur»

• **Maison avec décor floral et jardin visible de la rue**

M. Edgar BALDAUF • Mme Martine BALHAZARD • M. et Mme René BOCK • M. et Mme Bernard BOESPFLUG • Mme Corinne BONNET • M. et Mme Robert DEIBER • M. et Mme Richard DORGLER • M. et Mme René ERNST • M. et Mme René FELDNER • Mme Andrée GALLOPIN • M. et Mme Thierry GOETTELMMANN • M. et Mme Albert GRASSLER • M. et Mme Pascal HELDE • M. et Mme Jürg HODLER • M. et Mme Pascal HOFFER • M. et Mme Maurice IDOUX • M. et Mme Claude IZERN • M. et Mme Gilbert KLEINHANS • M. et Mme Christophe KNOEPFLI • M. et Mme Roger KOHLER • M. et Mme Jean-Marc LEMOINE • M. et Mme Roger LITTY • M. et Mme Charles MATHIS • M. et Mme Richard ORGEL • M. et Mme Joaquim PINHO • M. et Mme Gérard RIEHL • M. et Mme Pascal ROESZ/Céline EDOUARD • M. et Mme Casimire SALVADOR • M. et Mme Pascal SCHWIEN/Sabrina HIPPE • M. et Mme Jean-Georges WACH • M. et Mme Bernard ZICKLER • Mme Joséphine ZICKLER

• **Maison avec fleurissement limité**

M. et Mme Jean-Marie ALLEMANN • Mme Yvonne BARBARAS • Boulangerie Christian BOCK • M. et Mme Marcel DAVID • Mme Marie-Thérèse DORGLER • M. et Mme Jean-Marc DUSSOURD • M. et Mme Eric FRECHARD • M. et Mme Serge HARTMANN • OFFICE de TOURISME • M. Yves RAUSCHER • M. Michel SEEMANN • Mme Huguette THOMANN

• **Hôtel-Restaurant**

L'AUBERGE ALSACIENNE

Carnet du 15 mai 2006 au 14 novembre 2006



Naissances

- 25 mai à Sélestat, Maxime Daniel Gérard Alain DUPONT, fils de Bertrand DUPONT et de Andrée-Anne COLIN
- 8 juin à Sélestat, Eloïse Lucie LAVAL, fille de Stéphane LAVAL et de Myriam KERLEAU
- 14 juin à Sélestat, Manon Jeanne WINTER, fille de Serge WINTER et de Paola MATT
- 22 juin à Sélestat, Marius Nicolas BERNARD, fils de Alexandre BERNARD et de Rachel COLLOTTE
- 26 juin à Colmar, Yvan Pierre Jean CONTAT, fils de Samuel CONTAT et de Delphine TELLART
- 6 juillet à Sélestat, Bejna OZ, fille de Seyho OZ et de Hatice OZVEREN
- 16 juillet à Sélestat, Philia Marie WARIS, fille de Thierry WARIS et de Anne-Sophie DANIEL
- 19 juillet à Strasbourg, Sarah MAZZOTTA, fille de Jessica MAZZOTTA
- 23 juillet à Sélestat, Mathilde Louise CONRATH, fille de Frédéric CONRATH et de Nathalie KUHN
- 24 juillet à Sélestat, Victor Marc DAUPHIN, fils de Eric DAUPHIN et de Claude LUX
- 27 juillet à Strasbourg, Eloïse Léane POUX, fille de Laurent POUX et de Nadine EISELE
- 2 août à Colmar, Eryne Alexandra GUILLAUME, fille de Alexandre GUILLAUME et de Cynthia GRASSLER
- 2 août à Sélestat, Louve Nathalie SONNTAG, fille de Bernard SONNTAG et de Nathalie UNVERZAGT
- 17 août à Schiltigheim, Constance Marie Nathalie KIEFFER, fille de Aurélien KIEFFER et de Virginie POTDEVIN
- 25 août à Sélestat, Emile Aloyse André WALSPURGER, fils de Frédéric WALSPURGER et de Michèle JEHL
- 4 septembre à Sélestat, Florian ACKERMANN, fils de Olivier ACKERMANN et de Marie-France SEITZ
- 30 septembre à Colmar, Tess Eléonore Denise DORIDANT, fille de Jean-Philippe DORIDANT et de Anne-Catherine CARL
- 2 octobre à Obernai, Louise GROSSHANS, fille de Robert GROSSHANS et de Anne LUTZ
- 2 octobre à Sélestat, Ilona Massimone Angela RAGINEL, fille de Frédéric RAGINEL et de Corinne LUCAS
- 4 octobre à Colmar, Camille Sophia RAESS, fille de Sébastien RAESS et de Alexandra PUECH
- 9 octobre à Wissembourg, Simon Gilbert REBEL, fils de Benoît REBEL et de Régine MOOG
- 17 octobre à Sélestat, Cyane COLIN, fille de Damien COLIN et de Angélique VALENTIN
- 24 octobre à Sélestat, Célena HUBER, fille de René HUBER et de Bernadette SCHANDELMEYER

- 28 octobre à Sélestat, Corentin Xavier Joël MANGIN, fils de Michaël MANGIN et de Catherine CLAUDEL
- 8 novembre à Sélestat, Sarah ARSLAN, fille de Ali ARSLAN et de Bilay ULUS
- 10 novembre à Sélestat, Chloé ROESZ, fille de Pascal ROESZ et de Céline EDOUARD
- 11 novembre à Sélestat, Thaïssia Cindy PICK, fille de Sébastien PICK et de Cindy HOFFER

Rectificatif

- 14 janvier, Marine MELLIER, fille de Eric MELLIER et de Sandrine OPPERMANN, décédée le 28 janvier 2006
- 14 janvier, Laureen MELLIER, fille de Eric MELLIER et de Sandrine OPPERMANN

Mariages

- 20 mai : Matthieu Edouard Lucien BIEGLE, chauffeur et Brigitte OLIVEIRA, coiffeuse
- 24 juin : Gilles André Joseph BRUN, chef d'atelier et Claire-Catherine Elisabeth SPEITEL, secrétaire
- 1^{er} juillet : Régis Lucien CHRIST, maître-nageur et Julie TEYBER, infirmière
- 28 juillet : Sébastien Marcel Lucien PFRIMMER, pontier et Mylène Jacqueline HUCK, opératrice
- 29 juillet : Christophe Laurent DAVID, assistant d'éducation et Cindy WACH, professeur des Ecoles
- 5 août : Thierry Claude SORIA, gendarme et Marie-Eve Nathalie KOHLER, professeur
- 26 août : Damien Claude André PAGNIEZ, employé de banque et Emmanuelle Marie Yolande DIEBOLT, employée de banque
- 26 août : Guillaume BOSSER, agent SNCF et Audrey Jeanne Augustine DHERBEY, auxiliaire de vie
- 9 septembre : Ricardo FERNANDEZ GARRIDO, électromécanicien et Alexandra STIRN, étudiante
- 9 septembre : Jean Christophe CLUZEL, magasinier et Marie Eve Yvonne Madeleine BRUNSTEIN, assistante de gestion
- 9 septembre : Yves Lucien ENGEL, carreleur et Caroline DALSKI, prothésiste ongulaire
- 30 septembre : Marcel Charles GOMEZ, magasinier et Elisabeth Emilie Marie FRANK, sans profession

Décès

- 7 juin : Marie-Madeleine KLEINHANS née FRERING
- 18 juin : Anne Marie Joséphine DILLENSEGER née SCHUTZ
- 24 juin : Marie Joséphine PFRIMMER née BRUDER
- 25 juin : Patrick Dominique BRUN
- 10 juillet : Henri François SCHEIBLING
- 25 juillet : Emilie MATHIS née EBERT
- 3 août : François GASTINGER
- 23 août : Marie Anne RHEINBOLD née SCHMIDT
- 8 septembre : Rodolphe Gontier MENGES
- 24 septembre : Thérèse Marie DIETRICH née RAUSCHER
- 27 septembre : Maurice Philippe UFFLER
- 10 octobre : Jean-Jacques SEEMANN
- 19 octobre : Vitorino DE JESUS PINTO
- 29 octobre : Marie Henriette HEUBERGER née HARTMANN
- 4 novembre : Louis Georges Philippe FREY
- 12 novembre : Marie Hélène VOGEL
- 12 novembre : Lucie STRIEVI née KERNEL
- 14 novembre : Marie Caroline Charlotte RUCH née HEINTZ
- 14 novembre : Marie Rosalie LACOMBE née WACH



Noces

- 15 juin 1956 : Fernand HAAG et Colette OPPERMANN
- 10 août 1956 : Henri MAEDER et Simone BORDMANN
- 5 octobre 1956 : André PRINCE et Marie-Elisabeth MAY
- 19 octobre 1956 : Charles MATHIS et Marie-Cécile ZIEGLER
- 9 novembre 1956 : Richard KOHLER et Madeleine THIRIAN



Publication de mariages

- Franck Alphonse Pierre RUFFENACH et Coralie Odette FUGER

Calendrier des manifestations 1^{er} semestre 2007

Dates	Heures	Manifestations	Lieux
Janvier			
Vendredi 5 Mardi 9 Mercredi 10	19h 17h30-20h30 10h	Cérémonie des vœux du maire Collecte de sang «Ce matin j'ai rencontré... trois grands rois qui partaient en voyage». Ecoutez l'histoire et la chanson de ces étranges personnages de plus de 2000 ans	Espace les Tisserands Espace les Tisserands
Samedi 13 Samedi 13 Dimanche 14 Dimanche 28	8h45 - 10h45 20h 12h	Matinée d'éveil «Les petits pas» Théâtre alsacien KUNTZ BERNARD Interrégionaux de lutte Repas Pays Bona	Bibliothèque Le Tournesol Espace les Tisserands Gymnase du collège «Le Cosec» Espace les Tisserands
Février			
Samedi 10 Jeudi 15 Vendredi 16 Samedi 17 Dimanche 18 Dimanche 25	15h 12h 20h 8h45 - 10h45	Carnaval Repas carnavalesque Théâtre alsacien de Scherwiller Matinée d'éveil «Les petits pas» Assemblée générale de l'U.N.C. Assemblée générale de l'Office de Tourisme	Espace les Tisserands Espace les Tisserands Espace les Tisserands Le Tournesol Espace les Tisserands Espace les Tisserands
Mars			
Vendredi 2 Samedi 3 Vendredi 9 Dimanche 11 Jeudi 15	20h 18h30 20h	Assemblée générale de l'A.A.A.A. Loto Soirée patrimoine «Quartier du Château» Les foulées castinétaines	Espace les Tisserands Espace les Tisserands Espace les Tisserands Gymnase du collège «Le Cosec»
Vendredi 16	20h	Assemblée générale de l'Association des artisans retraités Soirée «Friedhohr fur unseri Sproch» par la Troupe de Kintzheim	Espace les Tisserands
Samedi 17 Mardi 20 Mardi 20	8h45 - 10h45 17h30-20h30 21h	Matinée d'éveil «Les petits pas» Collecte de sang Assemblée générale de l'Amicale des donneurs de sang	Espace les Tisserands Le Tournesol Espace les Tisserands
Du mardi 20 au samedi 31	10h - 12h et 14h - 18h	Exposition de patchworks	Espace les Tisserands Bibliothèque
Mercredi 21	15h	«Mir rede elsassisch» : comptines et rondes alsaciennes	Bibliothèque
Mercredis 21 et 28 Vendredi 23	10h 20h	Initiation au patchwork Conférence de Gérard Verret : «Des couleurs aux saveurs»	Bibliothèque
Dimanche 25 Mercredi 28 Vendredi 30 Samedi 31	14h - 19h 20h 15h	Châten'art sur le thème des sorcières Bourse aux vêtements Assemblée générale du Crédit Mutuel Kaffeekränzel	Espace les Tisserands Espace les Tisserands Espace les Tisserands Bibliothèque
Avril			
Samedi 14 Dimanche 15 Dimanche 22 Dimanche 29 Lundi 30	8h45 - 10h45 20h30	Matinée d'éveil «Les petits pas» Bourse d'échange de pièces automobiles Elections : 1 ^{er} tour Présidentielles Championnat de karaté Concert commun écoles de musique	Le Tournesol Espace les Tisserands Espace les Tisserands Gymnase du collège «Le Cosec» Espace les Tisserands
Mai			
Samedi 5 Dimanche 6 Dimanche 6 Samedi 12 Dimanche 13	8h45 - 10h45 12h	Soirée sportive : démarrage de la Foire St Georges Foire St Georges Elections : 2 ^{ème} tour Présidentielles Matinée d'éveil «Les petits pas» Déjeuner dansant	A.S. de Châtenois Tout le village + Espace les Tisserands Espace les Tisserands Le Tournesol Espace les Tisserands
Juin			
Dimanche 3 Dimanche 10 Dimanche 10 Mercredi 13 et jeudi 14 Dimanche 17 Dimanche 17 Mardi 19 Mardi 26 Samedi 30	17h30-20h30 21h	1 ^{re} communion Fête Dieu Elections : 1 ^{er} tour Législatives Soirée cabaret Fête des Remparts Elections : 2 ^{ème} tour Législatives Collecte de sang Fête des jeunes - club de judo Féerie musicale	Eglise St Georges Eglise St Georges Espace les Tisserands Espace les Tisserands Site des Remparts Espace les Tisserands Espace les Tisserands Espace les Tisserands Site des Remparts